SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Memorial des Großherzogthums Luxemburg.

MEMORIAL DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Montag, 23. December 1878. Nr. 78. Lundi, 23 décembre 1878.

Beschluß, die Schließung der Jagd betreffend.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht des Art. 3 des Gesetzes vom 7. Juli 1845 über die Jagd, sowie der übrigen diesen Gegenstand betreffenden Bestimmungen;

Beschließt:

Art. 1. Der Schluß der Jagd ist auf Montag, den 6. k. Mts. Januar festgesetzt. Demgemäß ist die Ausübung der Jagd von diesem Tage an, welcher im Verbote mit einbegriffen ist, untersagt.

Die Jagd auf Sumpf- und Zugvögel darf jedoch bis zu anderweiter Verfügung ausgeübt werden.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial" eingerückt und außerdem in allen Städten und Gemeinden des Großherzogthums bekannt gemacht und angeschlagen werden.

Luxemburg den 23. December 1878.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Arrêté concernant la clôture de la chasse.

Le Directeur général de l'intérieur;

Vu l'art. 3 de la loi du 7 juillet 1845 sur la chasse, ainsi que les autres dispositions sur la matière;

Arrête:

Art. 1er. La clôture de la chasse est fixée au lundi, 6 janvier prochain. En conséquence l'exercice de la chasse est interdit à partir du dit jour, lequel est compris dans la prohibition.

Cependant la chasse aux oiseaux aquatiques et de passage pourra être exercée jusqu'à disposition ultérieure.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*; il sera en outre publié et affiché dans toutes les villes et communes du Grand-Duché.

Luxembourg le 23 décembre 1878.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Domänen.

Die Einregistrirungs- und Domänenverwaltung ist beauftragt, gemäß dem Gesetz vom 17. December 1853, nachbezeichnete, an der Straße von Useldingen nach Oberpallen, zwischen den Hektometersteinen Nr. 90 und 100, Sektion Beckerich,

Avis. — Domaines.

L'administration de l'enregistrement et des domaines est chargée de vendre, conformément à la loi du 17 décembre 1853, les parcelles domaniales ci-après désignées, situées aux abords de la route d'Useldange vers Oberpallen, entre les

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Ort genannt „Wilwerskreutz" gelegene Domanial-Parzellen zu verkaufen, nämlich:

Die erste, 6 Aren 61 Centiaren groß, liegt links zwischen genannter Straße, dem Wege von Beckerich nach Arlon und dem Eigenthum des Hrn. Nikolas Majerus (die Spitze, auf eine Tiefe von 10 Metern, bleibt vorbehalten, um dem Wege einverleibt zu werden);

Die zweite, 75 Centimeter groß, bildet ein Dreieck und liegt zwischen der Straße und den HH. Johann Majerus und Schröder.

Luxemburg den 21. December 1878.

Der General-Director der Finanzen,
V. v. Roebe.

bornes hectométriques n°s 90 et 100, section de Beckerich, au lieu dit « Wilwerskreuz », savoir:

la 1re, mesurant 6 ares 61 centiares, située à gauche, comprise entre la dite route, le chemin de Beckerich vers Arlon et la propriété de M. Nicolas Majerus, (la pointe sur une profondeur de 10 mètres est réservée pour être incorporée dans la voie publique);

la 2e, d'une contenance de 75 centiares, située à droite de la dite route et formant triangle, comprise entre cette route et la propriété de MM. Jean Majerus et Schrœder.

Luxembourg, le 21 décembre 1878.

Le Directeur général des finances,
V. de Roebé.

Luxemburg. — Druck von V. Bück.